



***Sogno di una notte di mezza sbornia***

*di Eduardo De Filippo*

*Personaggi:*

- ***Pasquale Grifone***
- ***Filomena Grifone***
- ***Gina Grifone sua figlia***
- ***Arturo Grifone suo figlio***
- ***Carolina***
- ***Rosina sua figlia***
- ***Sciuscella garzone***
- ***Giovanni cameriere***
- ***Assunta cameriera***
- ***Jack giovane inglese***
- ***Medico***

### **Primo atto**

*Una stanza d'ingresso che serve da modestissimo salotto. In fondo, la porta che dà sulla strada. Sopra un tavolino il busto in gesso di Dante Alighieri.*

*Filomena stira il bucato. Carolina rammenda un lenzuolo. Gina e Rosina, loro rispettive figlie, ricamano sedute accanto alla soglia del basso. E' pomeriggio presto*

**Filomena:**

*(a Carolina) Pure questo è rotto?*

**Carolina:**

*Eh, Comme no.... è tutto stracciato!*

**Filomena:**

*Carulì, mitteteci una pezza.... Arrangia.....*

**Carolina:**

*Ma come l'avete ridotto così? La tela non è sciupata è buona.*

**Filomena:**

*Quello è mio marito, che la notte tiene 'e smanie!  
Io, invece, come mi corico così mi trovo la mattina.*

**Carolina:**

*Troppo vino, tuo marito beve troppo vino*

**Filomena:**

*Quacche vota! E quanno beve accumulano 'e smanie e si fa i cattivi sogni*

**Carolina:**

*E che d'è, tutte le notti si fa i cattivi sogni?*

**Filomena:**

*Lasciami stare! Il guaio sai quale è? Da qualche tempo, 'e suonno s'e ffa pure stanno scetato! Stamattina, appena ha aperto gli occhi, s'è miso a parlà e a ragiunà con un amico suo*

**Carolina:**

*E cu chi parlava, allora?*

**Filomena:**

*Chi lo sa... Appena s'è scetato, ci siamo fatti naturalmente a solita appiccecata, po' l'aggio domandato si voleva 'o caffè. Chillo, invece, s'è miso a parlà con un certo Dante, ma cu tanta serietà che m'ha fatto girà tuorno tuorno.... Neh? Non ci stava nessuno.*

**Carolina:**

*E Pasquale invece 'o vedeva?*

**Filomena:**

*'O vedeva, ce parlava.... Ragiunava!*

**Carolina:**

*Ma tu sei sicura che non ci stava nessuno?*

**Filomena:**

*E se capisce, che so' fatta cecata?*

**Carolina:**

*E che lle diceva a su Dante?*

**Filomena:**

*Che sacco... Primma l'ha fatto nu sacco 'e cerimonie, poi all'improvviso s'è nfuriato, l'ha ditto nu sacco 'e male parole e l'ha trattato come un cane! Per me, Carulì: maritemo è pazzo!*

**Carolina:**

*A me non me pare.....*

**Filomena:**

*'A capa non l'aiuta!*

**Carolina:**

*Ma no. vuò nu consiglio? Stanotte appena parte ca smania' d'alle nu cauce vedi come si sistema subito!*

1

**Filomena:**

*Cara mia, se i calci fossero carte 'e mille lire, mio marito sarebbe già milionario!!*

**Carolina:**

*(a sua figlia) Rusì, dammi un filo di cotone*

**Rosina:**

*(porgendole il filo) Te' mamma'*

**Carolina:**

*Sta cammisa ll'he fernuta?*

**Rosina:**

*No, ancora*

**Carolina:**

*Stai ricamando sempre la stessa margherita? E tu se vai di questo passo si rimanda il matrimonio figlia mia*

**Rosina:**

*Ma quando mai! Vedrai che per il giorno fissato sarà tutto pronto*

**Filomena:**

*Me raccomando, Rosì, pecchè Arturo non ne pote' più!*

**Carolina:**

*E have ragione, so' cinc'anne che fanno 'ammore!*

**Gina:**

*(dalla soglia guardando fuori) Eccolo qua, Arturo*

**Arturo entra e va a sedersi presso il tavolo**

**Filomena:**

*Artu', a quest'ora? E' successo qualche cosa?*

**Le ragazze si avvicinano interessate**

**Arturo:**

*Eh sì, qualche cosa è successo.....*

**Filomena:**

*Ma tu tiene na faccia! Di' 'a verità, qualche disgrazia?*

**Arturo:**

*Speriamo di no*

**Filomena:**

*Come sarebbe a dire? Parla!*

**Arturo:**

*Na cosa strana.... Io stavo alla bottega stavo ferrando il cavallo e Quaglietella. Tutto ad un tratto vedo arrivare papà, di corsa e affannato*

**Filomena:**

*Ma non doveva andare a Pozzuoli: 'a fa un carico di vino al deposito Bellotti*

**Arturo:**

*E po' avrà cagnato idea*

**Filomena:**

*Ma che t'ha ditto?*

**Arturo:**

*E' entrato in bottega con una faccia stralunata, po' m'e' venuto vicino e m'ha detto: "lassa sti fierre, che non ti servono più!" io, naturalmente me*

credevo che pazziava, non gli ho dato retta. Neh, quello me li ha tolti di forza dalle mani e l'ha buttati per terra ... Po', m'ha preso per un braccio e a spinta ma buttato fuori.... ' il padrone s'e' visto pigliato d'e' turche.... C'è corso dietro e diceva: " On Pasca', lasciate stà 'o figlio vuosto, deve lavorare!" "Se mio figlio lavora o non lavora, sono affari che non vi riguardano. Penzate a vostra moglie, che tutti sanno ca è l'amante del

2

farmacista". Figurateve ch' è succiuoso!

**Filomena:**

E don Lorenzo.....

**Arturo:**

M'ha licenziato sott' 'o colpo!

**Filomena:**

Bravo! Mo stammo, meglio 'e primma! quello è sempre stato 'a ruvina d" a casa!

**Arturo:**

Ma questo non è ancora niente adesso viene il bello! Appena rimasti soli, m'ha detto: " Artù, noi simmo addiventati signur.... (breve pausa) Da cinque minuti tuo padre è entrato in possesso di tre milioni!".

**Filomena:**

Uh! Madonna!

**Carolina:**

E lasciatelo parlà.

**Arturo:**

Io aggio ditto: " papà, invece di raccontare sciocchezze, non è meglio ca vaie a caricà o vino?" M'ha guardato e m'ha ditto: " Artù, tu sei più scemo di quello che me credevo!", m'ha dato na scoppola e se n'è fujuto. Che ne dite?

**Filomena:**

Maritemo è pazzo!

**Carolina:**

Nun esagerammo....

**Filomena:**

Carulì è pazzo! Che disgrazia, che disgrazia!

**Carolina:**

Va be', alla fine dei conti, quali sono ste stranezze? A don Lorenzo l'ha ditto 'a verità: il fatto d'o' farmacista lo sanno tutti? A isso (indica Arturo) l'ha dato unascoppola... neh, che ce sta 'e straordinario?

**Rosina:**

Dice buono mammà.

**Arturo:**

Ma perché v'allarmate? Io a papà l'ho osservato bene: 'a capa 'a tene a posto

**Filomena:**

E i tre milioni?

**Arturo:**

Chesto non l'aggio capito. Forse li ha trovati a terra?

**Carolina:**

Sicuro! Artù, non dicere sciocchezze!

**Arturo:**

Però v'assicuro ca pazzo nun è

**Filomena:**

Si nun è pazzo sta mbriaco

**Carolina:**

Filume', basta che non sia una finzione per non lavorare! 'A buonanima 'e mio marito, quando nun teneva genio 'e fa niente, parlava con i quadri vicino 'o muro: diceva che si sentiva uscire pazzo! Io allora nun ero tanto esperta, m"o ccredevooveramente, tanto è vero che avevo deciso di

*portarlo da uno specialista... invece faceva finta che stava malato per non lavorare!*

**Filomena:**

*Ah! E tu come te ne sei accorta?*

3

**Carolina:**

*Pecchè quanno faceva o pazzo, s'arrubava 'e sorde e se ne andava a bere 'o vino*

**Filomena:**

*(a gina) Và a vedere se nel comò ci sta ancora quella cinquanta lire*

**Gina:**

*Subito, mammà (esce a sinistra)*

**Filomena:**

*(gridandole dietro) sta sotto le camice! (poi agli altri) Eh già, dice buono Carolina. Quello è capace di fare il pazzo per non lavorare!*

**Carolina:**

*Se è sparita 'a cinquanta lire è segno ca nun è pazzo*

**Filomena:**

*....E 'o vedimmo 'e turna mbriaco!*

**Gina:**

*(tornando) mamma', a cinquanta lire nun ce sta!*

**Carolina:**

*Avite visto? Maritemo l'ha mparato 'o trucco primma e muri*

**Filomena:**

*Dàmme 'o scialle*

**Gina:**

*Addò vaie mamma'?*

**Filomena:**

*Ce faccio passa io, 'a pazzaria*

**Gina:**

*(dando lo scialle alla madre) t'accompagno*

**Rosina:**

*(che era andata alla porta sulla strada) eccolo!*

**Filomena:**

*Chi?*

**Rosina:**

*'O marito Vuosto!*

**Gina e Arturo corrono alla porta a guardare**

**Filomena:**

*Meglio così (si toglie lo scialle)*

**Arturo:**

*Ma quant'è certo Dio, quello non sta mbriaco*

**Gina:**

*Arturo ha ragione! Quando mai...*

**Rosina:**

*Si stesse mbriaco non avesse cammina deritto deritto!*

*Entra Pasquale, tutti l'osservano in silenzio, i tre ragazzi si scostano dalla porta*

**Pasquale:**

*Buongiorno (nessuno risponde e i tre si scostano ancora un po'; lui li guarda stupito e accenna ad avvicinarsi di nuovo per vedere come reagiranno; i tre si scostano di nuovo; pasquale ripete, fino a che seccato, dice) Buongiorno*



*Damme 'a cinquanta lire*

**Pasquale:**

*Ah, 'a cinquanta lire... (mutando tono) Zitta, zitta! che sento correre... (guarda l'orologio) No, è presto. sto tremando come una foglia...*

5

**Gina:**

*Papà, ma non ti senti bene?*

**Pasquale:**

*No, è l'emozione. Capirai, tre milioni non sono tre soldi. (a Filomena) Tu è inutile ca faie sta faccia, tengo tre milioni hai capito? Tuo marito possiede tre milioni. Domandalo a Dante Alighieri*

**Filomena:**

*Ah, questo l'amico 'e stamattina?*

**Pasquale:**

*Proprio così. L'amico vero, è quello che vive lì attaccato, e come tutti quelli che stanno in Paradiso non sono falsi e ipocriti come noi. Diceno sempre a verità. Sempè, he capito? Sempè Sempè verità.... (si dispera, poi rivolto al busto di Dante, con gesti minacciosi) io te facesse na faccia 'e schiaffi accussi!*

**Gina:**

*(quando pasquale si è un po' calmato) ma pecchè te pigli collera, papà?*

**Pasquale:**

*Pecchè, Pecchè 'e volte gli amici so' troppo sinceri... so io quello che dico... (al busto di Dante) abbi pazienza! scusa se m'arrabbio, ma non ne posso fare a meno. Guarda in che condizione mi hai messo: io nun pozzo né ridere né chiagnere! Si rido, mi viene da piangere e se piango mi viene da ridere! Sei stato spietato! (piange e si dispera)*

**Arturo:**

*(dopo che pasquale s'è un po' calmato) papà!*

**Pasquale:**

*Ch'è stato?*

**Arturo:**

*Lo voglio sapere da te!*

**Pasquale:**

*Niente, niente state allegri... questa è una fortuna, che, non capita tutti i giorni! (a Gina) a te portame nu bicchiere 'e vino*

**Gina:**

*Subito papà (e si avvia verso destra)*

**Filomena:**

*(alla figlia) dove vai tu? Non vedi che sta mbriaco?*

**Pasquale:**

*Ah! (breve pausa) portame 'o vino*

**Gina:**

*Ma la mamma....*

**Pasquale:**

*Quando il sottoscritto, che fino a prova contraria è il capo di casa ti dice di fare una cosa, non c'è "ma" che tenga. Va'*

**Gina:**

*Va bene (esce a destra)*

**Filomena:**

*Pasca' ...*

**Pasquale:**

*Statte zitta*

**Filomena:**

*Io parlo quanto mi pare e piace*

**Pasquale:**

*(dando un pugno sulla tavola) tu parli quando te lo dico io. Qua comando io solo!*

6

**Filomena:**

*Overo... comme si stessemu in caserma!*

**Pasquale:**

*Proprio, e il comandante d'a caserma songh'io. E mi dovete ubbedi a bacchetta, si no schiaffe, cauce e pugne. Assortite!*

**Filomena:**

*(al figlio che le è vicino, mentre Pasquale è andato verso la porta) ma chisto fosse asciuto pazzo overamente?*

**Pasquale:**

*(scattando) pazzo? Chi ha ditto ca so pazzo?*

**Filomena:**

*(impaurita) e' stato, Arturo!*

**Arturo:**

*(confuso) Stevo parlanno d'o' tempo!*

**Pasquale:**

*(alla moglie) non è vero! L'hai detto tu!*

**Filomena:**

*Io!*

**Pasquale:**

*Ti ho sentito. Disgraziatamente la tua voce 'a tengo stampata qua (indica la testa) Filome', per regola tua io non sono pazzo, né sto mbriaco. (breve pausa) sono, questo è vero, un poco sconvolto, per la fortuna che abbiamo avuto, ma pazzo no. Filome', ricordati bene: se dici ancora una volta che io so' pazzo, te chiavo nu pugno ncapa! Pecchè nemmeno per scherzo se chiamma pazzo a uno. E' una cosa che non si pensa nemmeno!*

**Filomena:**

*Ma chi 'a penza...*

*Pasquale fa una finta come se si volesse avvicinare a Filomena che si scosta impaurita*

**Pasquale:**

*E perchè hai paura?*

**Filomena:**

*No...*

**Pasquale:**

*(come prima, e Filomena si scosta gridando) vedi, vedi ca te miette paura? Se tu non pensassi ca io so' pazzo, mi chiederesti che n'aggio fatto dei soldi ca t'aggio arrubato (segno con la mano)*

**Filomena:**

*Ah, t'o rricuorde? Ma allora nun si pazzo?*

**Pasquale:**

*Madonna mia manteneme 'e mmane!*

**Arturo:**

*Papà nun 'a risponnere*

**Filomena:**

*No, tu rispondi, si no 'a pazza a faccio io. Che ne hai fatto della cinquanta lire?*

**Pasquale:**

*L'aggio spisa*

**Filomena:**



*Tutta quanta?*

**Pasquale:**

*Tutta quanta. E si invece 'e cinquemila ne trovavo cinquemila 'e spennevo tutte e cinquemila*

**Filomena:**

*Mariuolo! Breve pausa*

7

**Pasquale:**

*E se invece 'e cinquemila ne trovavo diecimila 'e spennevo tutte e diecimila. E mo chiamami mariuolo n'ata vota!*

**Filomena:**

*Mariuolo!*

**Pasquale:**

*l'afferra per i capelli, lei grida, Arturo interviene e a stento riesce a separarli poi esce*

**Arturo:**

*'a vulite fernì, si o no? (e si ritira a destra con la madre)*

**Pasquale:**

*intanto va in strada*

**Filomena:**

*Figlio mio, hai visto? Si non ci stavi tu, chillo me strafucava, overamente*

**Arturo:**

*Aggio visto! Io credo che hai ragione tu: quello è... (fa il gesto come dire è pazzo)*

**Filomena:**

*Zitto, pe carità. Addo' sta mo?*

**Arturo:**

*(dopo aver guardato) sta là fuori*

**Pasquale:**

*(rientrando) e dire che quella femmina deve campare felice con i soldi che lascio io. Ma non è detta l'ultima parola. L'ultima parola la dirò fra otto mesi, se Dante Alighieri ha detto la verità. Pecchè po' essere pure ca Dante Alighieri ha voluto fa nu scherzo...sah sti poeti...Tra poco sapremo 'a verità! Si 'e tre milioni sfumano, Dante ha pazziato, se invece... allora (imita un'anima che vola al cielo, poisi commuove sulla sua sorte e scoppia in pianto diretto, allontanandosi)*

**Gina:**

*(tornando dalla destra con il vino) povera mamma'*

**Filomena:**

*(a Gina) hai capito... mo dov'è andato?*

**Gina:**

*Fuori*

**Arturo:**

*(piano) statti attenta a mamma': ti sta guardando*

**Filomena:**

*S'è fissato cu me...*

**Gina:**

*(portando il bicchiere al padre) teh, papà*

**Pasquale:**

*Grazie (beve) queste sono le ultime volte che tu servi a tuo padre*

**Gina:**

*Si, papà*

**Pasquale:**

*Fra qualche giorno avremo cammerieri....*

**Gina:**

*(con il tono che si usa con i bambini) si, papà, si, si...*

**Pasquale:**

*(ad Arturo) per te...vestiti...cappelli...*

**Arturo:**

*(come Gina col tono come sopra) si, si grazie...*

**Pasquale:**

*Feste festicciole, regali: potete comprare quello che volete*

**Gina:**

*(sempre in tono come sopra) si, si grazie, papà grazie assai*

8

**Pasquale:**

*La villeggiatura..*

**Arturo:**

*(in tono come sopra) ...sicuro...*

**Pasquale:**

*Vi faccio fare i bagni di mare...*

**Gina:**

*(come sopra) si, si, certo...*

**Pasquale:**

*Basta.. non so' pazzo! (breve silenzio) sarete tutti felici*

**Gina:**

*E pure tu papà!*

**Pasquale:**

*Io? Io non sarò mai felice.... Io... (e rifà il gesto di volare e poi si fa la croce)*

**Filomena:**

*Mo comincia un'altra volta...*

**Pasquale:**

*(a Filomena) che staie dicenno, tu?*

**Filomena:**

*No... parlavo cu arturo 'e chille cinquanta lire... Gli volevo comprare i fazzoletti e i calzini..*

**Pasquale:**

*Io, invece, ho comprato qualcosa più di sostanza!*

**Filomena:**

*(con il tono dei ragazzi di poco prima) e si capisce... Tu sei tanto giudizioso... che ha comprato... che hai comprato?*

**Pasquale:**

*Tre milioni*

**Filomena:**

*Ah, hai fatto proprio un buon affare... e dove l'hai comprati?*

**Pasquale:**

*Dal governo*

**Filomena:**

*(scherzosa come con un bambino) Ah? il Governo s'è miso a vennere milioni?*

**Pasquale:**

*Me le sono giocate al Banco Lotto: cinquanta lire sopra a quattro numeri*

**Filomena:**

*(seria e stizzita) ma lo vedete qua se gli diamo retta ascimmo pazze nuje?*

**Pasquale:**

*Uh, Gesù! Io ti restituisco tre milioni*

**Filomena:**

*Eh già, pecchè ncapa a te, vince!*

**Pasquale:**

*E se capisce. Io stanotte mi sono sunnato ca stavo ncielo.....*

**Filomena:**

*Almeno nce fusse rimasto!*

**Pasquale:**

*Passeggiavo tra le nuvole, quando mi'è venuto incontro nu signore sicco*

e luongo con un mantello russo sulle spalle

**Gina:**

E chi era?

**Filomena:**

Vedete che domanda! Era Dante Alighieri, l'amico suo!

9

**Pasquale:**

Subito non l'avevo canosciuto stava nu poco sciupato. M'ha detto: "bravo Pasquale" ... "era tanto tempo che desideravo vederti volevo dimostrarti la mia ricanuscenza. Giorni fa sono venuto a casa tua e ho visto la mia effige" tu mi hai saputo apprezzare, e io ti voglio ricompensare Guarda laggiu! E c'he vedo? I fuochi artificiali: granate rosse, gialle, verde, blu... Poi tanti bengala che facevano una pioggia d'oro... che cadendo, sul muro, ha scritto il mio nome PASQUALE GRIFONE, e quattro numeri. Allora isso ha ditto: "Pasquale, guarda il destino che ha scritto sotto al tuo nome! Giocati quei quattro numeri e sarai ricco! "eh, aggio ditto io, gioco? E comme gioco? Io nun tengo denare..." Vai dentro al comò di tua moglie e prenditi lacinquanta lire che sta sotto 'e cammise"...

**Filomena:**

Gesù, e che fa', o spione dint" a casa mia'

**Pasquale:**

Ma sei sicuro che escono sti numeri? Si no doppo, a mia moglie la devo mandare a farti compagnia! ho ringraziato e ho chiesto che vogliono dire questi numeri, m'ha pigliato a mano, e ha detto: rassegnati! m'ha lasciato e correva... e io appriesso... "fermati, fermati, dimmi perché il destino ha scritto quei quattro numeri sotto al nome mio? Isso....."

**Carolina:**

(che, entrata un momento prima con Rosina, era restata in osservazione) neh, guè! (tutti sobbalzano spaventati) Vuie parite mbalsamate... ch'è succieso?

**Filomena:**

E' successo che questo bel mobile s'ha giocato cinquanta lire ncopp 'a quattro nemmere!

**Carolina:**

Cinquanta lire? 'A sotto! Avite fatto ambo terno e quaterna?

**Pasquale:**

Quaterna secca!

**Carolina:**

Ah, so' questi i tre milione che diceva Arturo?

**Filomena:**

C"e da il Governo!

**Pasquale:**

Artu', nun da retta a tua madre. Miettete vicino 'a porta e appena vide 'e veni Sciuscella, chiamami pecchè l'aggio ditto di portarmi l'estrazione

**Arturo:**

Va buono papà

**Carolina:**

Ma che nummere avite giocato?

**Pasquale:**

8 13 52 e 90

**Carolina:**

Eh, nun ce so' male. Chi ve l'ha dati?

**Filomena:**

Ce l'ha dati l'amico suo, Dante Alighieri

**Carolina:**

Po' essere pure ca vincite

**Pasquale:**

A me Dante Alighieri m'ha ditto sempe' a verità! Diversi anni fa, sempre in sogno, me dicette avrai una grande gioia, infatti, (breve pausa) dopo tre



*Uh, mamma mia! (corre dentro, seguita da Carolina e da Gina)*

**Arturo:**

*Papà he vinciuto.. viene, papà viene! (e corre dentro seguendo le donne)*

*Pasquale, frattanto, è andato a sedersi al tavolo ed è svenuto. Entra Sciuscella. Tutti lo seguono saltando e gridando dalla gioia.*

11

**Sciuscella:**

*Tutt' 'e quatto, tutt' 'e quatto*

**Gina:**

*Overamente?*

**Sciuscella:**

*(mostra il foglio) eccoli qua!*

**Filomena:**

*lo mo moro.....*

**Gina:**

*(leggendo) 8 13 52 e 90*

**Arturo:**

*Tre milioni*

*Tutti si abbracciano*

**Filomena:**

*Sciuscè, tu avisse sbagliato?*

**Sciuscella:**

*Vuie pazziate? Me lha scritte proprio don Luigi d' 'o botteghino*

**Gina:**

*(corre accanto al padre) Uh! Papà è svenuto!*

*Tutti circondano Pasquale e cercano di farlo rinvenire*

**Sciuscella:**

*E' stata la contentezza*

**Filomena:**

*Artu', va a prendere nu poco d'aceto (Arturo esegue)*

**Gina:**

*Papà, papà... (agli altri) io mi metto paura.....*

**Sciuscella:**

*E' cosa 'e niente, E' cosa 'e niente!*

**Arturo:**

*(tornando) ccà sta l'aceto*

**Carolina:**

*Mettitancello buono sott' 'o naso*

**Gina:**

*Papà, papà mio bello!*

**Arturo:**

*Sta arapenno ll'uocchie!*

**Filomena:**

*Pascali', pascali'...*

**Pasquale:**

*Dunque, tutt' 'e quatto?*

**Sciuscella:**

*tutt' 'e quatto! Site cuntento?*

**Pasquale:**

*Io? Io mo t'accido! (afferra Sciuscella per la gola e lo vorrebbe strozzare)*

*Tutti cercano di dividerli; Arturo conduce sciuscella verso il fondo, mentre Pasquale si siede*

**Filomena:**

*Pasqualino mio bello!*

**Pasquale:**

*Tu lèvate 'a nnanze, si no te ceco n'occhio. Io non posso essere contento. Voi la fine del sogno non la sapete....sapete che m'ha risposto Dante Alighieri quando gli ho chiesto che volevano dire quei quattro*

*12*

*numeri scritte sotto 'o nome mio?*

**Gina:**

*Na cosa brutta?*

**Pasquale:**

*Na cosa tremenda! M'ha risposto: Pasquale, quei numeri sono la data della tua morte!*

**Filomena:**

*E comme po' essere? 8 13 52 e 90*

**Pasquale:**

*Ha detto: tu morirai fra otto mesi, alle ore tredici, all'età di cinquantadue anni, novanta giorni dopo il tuo compleanno! Dopo 'o compleanno tieni tre mise 'e vita, ma se durante sti tre mise 'a famiglia toja te fa mangia o pesce, muore 'e subbeto, immediatamente! Se volete farmi campà n'atu ppoco, niente pesce! E rassegnateve: fra otto mesi farete il mio funerale!*

**Filomena:**

*E va buuono, e cos"e niente!*

**Fine primo tempo**

**Secondo atto**

*Salotto elegante nella nuova casa di Pasquale Grifone a Napoli. Davanti al busto di Dante, su una consolle, è acceso un lumino.*

*Assunta e Giovanni cameriera e cameriere di casa, mettono in ordine la stanza*

**Giovanni:**

*Eh cara mia, Signori si nasce. E i padroni nostri non ci sono proprio nati.*

**Assunta:**

*Si? E tu mo l'hai capito? Però tengono il cuore buono*

**Giovanni:**

*Questo è vero, ma che so... io ero abituato alle case signorili, invece ccà!*

**Assunta:**

*Ti vuoi licenziare?*

**Giovanni:**

*Seh, mi licenzio! E dove vado? E' difficile trovà nu posto buono! Io qua pure finirei con l'abituarmi... ma ce sta 'o padrone....*

**Assunta:**

*Scusa, ma la colpa è tua. Che ti dissi quando entrasti in questa casa? " bada, con la padrona bisogna parlare in punta di forchetta, ma col padrone alla buona". Tu invece, con lui usi termini scelti e quello ti tratta male.*

**Giovanni:**

*Io così so parlare, perché nelle grandi case dove ho sempre servito accusi m'hanno imparato.*

**Assunta:**

*Tu sei troppo difficile, però ricordati che ieri il padrone ha detto che tenere due servitori è esagerato*

**Giovanni:**

*Veramente? Vedete che dolore! Se mi licenziano mi fanno un piacere! (e si mette a spolverare il busto di Dante)*

**Assunta:**

*Intanto stai attento che se si spegne il lumino la signora te ne caccia immediatamente*

**Giovanni:**

*E si capisce, questo è l'angelo tutelare, come dice la signora. Il lumino deve stare sempre acceso. Hanno ragione loro.*

**Filomena:**

*(entrando) E' rientrato il padrone?*

**Giovanni:**

*Non ancora signora*

**Filomena:**

*(ad Assunta) E la signorina?*

**Assunta:**

*E' uscita, credo sia andata al tennis*

**Filomena:**

*A piedi, o con la nostra automobile Alfa Romeo?*

**Assunta:**

*A piedi*

**Filomena:**

*Sola o accompagnata da un signorino straniero?*

**Assunta:**

*Sola*

**Filomena:**

*Va bene, potete ritirarvi. (i due fanno per andare) un momento, tenete pronto il thè non si sape mai..*

**Giovanni:**

*Va bene, signora (fanno per andare, ma vedono venire Pasquale e si fermano; Giovanni si inchina profondamente) Signore.....*

14

**Pasquale:**

*(entrando) hai perso qualche cosa?*

**Giovanni:**

*No signore esprimevo il mio il mio profondo rispetto*

**Pasquale:**

*Non lo fare profondo, il rispetto fallo come sei nato, comme t'ha fatto mammete. Tu faje 'o spiritoso.. e a me me girano e cervelle. (breve pausa) Oggi fa un caldo ca se more! Non si respira nemmeno in automobile*

**Giovanni:**

*Permettete, signor padrone?*

**Pasquale:**

*Che vuoi?*

**Giovanni:**

*Il cappello*

**Pasquale:**

*Ma tu sei un bel tipo sa'? io ieri ma l'aggio acattato, t'o' dongo a te!*

**Giovanni:**

*Signore non avete capito*

**Pasquale:**

*E se capisce: a te te piace 'e parlà difficile. Che vuoi*

**Giovanni:**

*Siccome entrando avete detto che avete caldo, orbene toglievi ilcappello*

**Pasquale:**

*(toglie il cappello e glielo dà) Or-be-ne ....me faie un piacere?*

**Giovanni:**

*Dite signor padrone!*

**Pasquale:**

*Quando ragioni con me, non mettere 'a lingua in lavanderia*

**Filomena:**

*(in tono di rimprovero) Pasquale.....*

**Pasquale:**

*Ah, tu stive lloco! Buenasera. (poi a Giovanni) He capito?*

**Giovanni:**

*Nelle case dove ho servito, prima d'avere l'onore di entrare qui, si parlava Italiano*

**Pasquale:**

*Pecche' io, secondo te so' Turco?*

**Giovanni:**

*Non dico questo.....*

**Pasquale:**

*Per regola tua, io sono più taliano di tutti i taliani d'Italia, perché l'Italia comincia da Napoli, e dove finisce? Nell'Alta Italia! La gente del popolo ca parlano difficile comm'a te e come la mia nobilaconsorte songo pidocchi sagliute, he capito?*

**Filomena:**

*(come sopra) Pasquale.....*

**Pasquale:**

*(ad Assunta) Aggio ditto male? Maruzze rispondi tu*

**Filomena:**

*Ti proibisco di chiamare la mia cameriera con quel nome volgare!*

**Pasquale:**



(ad Assunta) *Ma peccchè, al paese tuo comme te chiamavano?*

**Assunta:**

*Maruzzella... perché da piccola ero poco svelta*

15

**Pasquale:**

*E ti dispiace se ti chiamo con questo nome volgare?*

**Assunta:**

*Anzi! Mi sembra di essere a casa mia. Chiamatemi sempre così mi fate piacere.*

**Pasquale:**

*Ah!!! Ti regalo dieci lire: teh!!*

**Assunta:**

*(prendendo il denaro) grazie, don Pasquale.*

**Filomena:**

*(ai domestici) ritiratevi subito. (a Giovanni) abbiate pazienza, Giovanni*

**Giovanni:**

*Oh, signora immaginatevi.. (s'inchina e tutto computo fa per andare, con aria sussiegosa)*

*Pasquale gli fa lo sgambetto e lo fa cadere; poi i due domestici escono*

**Filomena:**

*Insomma, hai deciso di farmi diventare lo zimbello di tutti! Ma non farti illusioni, peccchè si ridono sulle mie spalle ridono pure sulle tue! Anzi, sulle tue ridono di più!*

**Pasquale:**

*Io, di coloro, me ne frocoleo*

**Filomena:**

*Sentite, sentite che paroli volgari....*

**Pasquale:**

*Filume', mo te fa impressione "mene frocoleo" lo, in un recentissimo passato, ti sfilavo quel rosario!*

**Filomena:**

*Ma perché non vuoi capire che non siamo più quelli di una volta?*

**Pasquale:**

*Allora siamo diventati quelli di un'altra volta!*

**Filomena:**

*Perché cerchi di evitare e respingere tutto quello che ti potrebbe far diventare un gentiluomo puro sangue?*

**Pasquale:**

*Ma tu lo sai che parlo 'e na maniera che sarebbe proprio il caso di mettere un premio, per chi te fa' o pernacchio cchiù forte?*

**Filomena:**

*Io parlo come si conviene a una gentildonna della mia condizione e della mia casta*

**Pasquale:**

*Filume', miettatèlo ncapa: io non sono un buffone*

**Filomena:**

*E peccchè, secondo te io songo na buffona?*

**Pasquale:**

*No*

**Filomena:**

*Ah, mbè*

**Pasquale:**

*No Tu non sei una buffona, tu sei la caricatura della buffona!*

**Filomena:**

*Ah, neh? E tu si nu lazzaro, ignorante e senza cuore.*

**Pasquale:**

*Perché, voi siete gente di cuore? Vi siete sistemati tutti quanti: tu tieni la cameriera personale e il cameriere che ti fa le riverenze; mia figlia si sposa all'americano e si sistema; Arturo si sposa a Rosina e si sistema pure lui...*

16

*tu, mia nobile consorte, non ti ricordi una cosa importantissima!*

**Filomena:**

*Che cosa?*

**Pasquale:**

*Sono agli sgoccioli*

**Filomena:**

*Ma non capisco*

**Pasquale:**

*Ah! Non capisci? Un mese fa abbiamo festeggiato 'o compleanno?*

**Filomena:**

*Embè?*

**Pasquale:**

*E Dante, che dicette? Che sarei morto novanta giorni dopo il compleanno. Dunque fra sessanta giorni me portate al camposanto e mi sistemate pure a me!*

**Filomena:**

*Ma chesta è na fissazione!*

**Pasquale:**

*E' na fissazione? E quando ti ho detto che saremmo diventati ricchi, pure era na fissazione? Ah!!! già tu allora diciste addirittura ca io ero pazzo!*

**Filomena:**

*Santo Dio, ma se tieni un aspetto magnifico, mangi di buon appetito, nun te siente niente....*

**Pasquale:**

*Oggi non mi sento niente, ma domani chi lo sa?*

**Filomena:**

*Pasca', tu campe cient'anne. Tu vide muorte a tutte quante!*

**Pasquale:**

*Ah, se fosse per me, non avrei niente in contrario, ma intanto uno che l'anno passato, vincette nu terno dopo tre mesi e morto, proprio come aveva detto 'a mamma in sogno!*

**Filomena:**

*Ma forse quello già stava malato*

**Pasquale:**

*No, no, quello stava bene!*

**Filomena:**

*E allora comme mureva?*

**Pasquale:**

*Ca morte! Questa è un'altra sciocchezza che si dice sempre (breve pausa) tre sono le domande che si fanno quando muore una persona: "Di che è morto" "Che malattia teneva", e "Quanti anniteneva"... Ma queste domande non si fanno per amore verso la persona morta. Per carità! Si domanda per informazione personale, come per dire: "di che è morto? 'A tenesse pur'io sta malattia?" "Quant'anne teneva? Fosse della mia classe, tiene gli anni miei? Che malattia... a tenesse pur'io... La vera malattia è la morte. Quella chi te la guarisce, ti viene n'accidente, comme succedera' a me; e te saluto. Cioè, te saluto prima e po' me vene l'accidente... Me lo sono sognato pure stanotte*

**Filomena:**

*Che cosa?*

**Pasquale:**

*Ch'ero morto*

**Filomena:**

*Benissimo*

**Pasquale:**

*E se capisce, non vedi l'ora ca io vaco è ...te faccio scumpari. Io non parlo pulito! Ma non ti credere che me ne vaco accusi, zitto zitto. Te ne*

17

*accoggerai tra sessanta giorni Filomena .Ma io aggio ditto: "benissimo" vulenno dicere: "un altro sogno, e mo chi te leva cchiù stu pensiero a capa? Benissimo...Hai trovato una buona pezza a culore... Però, mia nobila sposa, le cose che ho deciso non cambiano*

**Filomena:**

*Io mi ritiro.. (fa per uscire)*

**Pasquale:**

*Aspetta! Mi ritiro... te voglio raccontare il sogno di stanotte*

**Filomena:**

*Sentimmo stu suonno!*

**Pasquale:**

*ero morto. "benissimo" eh!! stavo steso sopra al letto tutto vestito di nero. Attorno a me ci stavano tutte candele accese. A sinistra, dalla parte del cuore, ci stavano 'i figli; a destra dalla parte del portafoglio, tu. Ai piedi, il servitorame. Figli e camerieri piangevano dirottamente*

**Filomena:**

*E io?*

**Pasquale:**

*Tu non piangevi*

**Filomena:**

*E che facevo?*

**Pasquale:**

*Ridevi*

**Filomena:**

*(con un risolino) in sogno?*

**Pasquale:**

*No, comme staie ridenno mo. Però stavi vestita di nero*

**Filomena:**

*Embè, nelle nostre condizioni, o' lutto s'ha da mettere subito, se no si fa na brutta figura!*

**Pasquale:**

*Certo: immediatamente in divisa! All'improvviso s'è aperta 'a porta ed è entrato il notaio per leggervi il testamento. Il notaio t'ha visto 'e ridere e s'è fermato, non sapeva se t'aveva fa le condoglianze o i complimenti. Poi ha detto a tutti quanti di sedervi attorno 'o tavolo da pranzo. Tu, sempre ridendo, sei stata la prima a prendere posto. Iggiuto 'o testamieto. Saie che è successo? Figli e servitori si so' messi a ridere e tu finalmente, te si misa a chiagnere! Hai capito, nobila consorte?*

**Filomenalo:**

*non ti rispondo, mi ritiro sdegnata nelle mie stanze*

**Pasquale:**

*Non ti lascio un soldo! Haie voglia 'e muri 'e subbetto!*

**Filomena:**

*(avviandosi a destra) salute alla fibbia, disse Don Fabio!*

**Pasquale:**

*(spalancando l'uscio di destra) prego nobila consorte....(Filomena esce... pasquale le tira un leggero calcio)Buffona! Non è giusto lei contenta e io no! Ha da suffri pur'essa! (volgendosi al busto di Dante) E pure tu, caro angelo tutelare! Non te fa illusioni, 'o lumino to stuto!(pausa) Però sarebbe bello prima la donna dopo io! Noo! Meglio di no si no a trovo ca ma aspetta! Meglio primma io, accusi me la levo da torno! (a Dante) ma tu resti all'oscuro, tu! (esce)*

**Gina:**

(seguita da Jack e Giovanni) *Giovanni, avverti la mamma che sono tornata*

**Giovanni:**

*Bene, signorina (fa per andare)*

18

**Jack:**

*(con accento inglese) Un momento, Giovanni avverti la signora più tardi. Capito?*

**Giovanni:**

*Ma la signorina.....*

**Gina:**

*Va bene, avvertila fra qualche minuto (Giovanni si inchina e va via)*

**Jack:**

*Io volere...*

**Gina:**

*(correggendolo) lo voglio*

**Jacklo:**

*voglio?*

**Gina:**

*Si*

**Jack:**

*Grazie. Io voglio restare ancora un po' con te*

**Gina:**

*Si, ma è più di un'ora che stiamo insieme.....*

**Jack:**

*Un'ora! Poco... E poi, fuori con tanta affollazione, di gente, le vie di Napoli essere molto belle, ma troppa gente. E poi, quando siamo rimasti soli, visto tuo papà con macchina*

**Gina:**

*E tu hai fatto 'a faccia bianca comm' 'a carta!*

**Jack:**

*Bianca come carta?*

**Gina:**

*Ti sei messo paura*

**Jack:**

*No, no, io non paura per me, io paura per te. Io sapere che papà italiani essere molto severi con suoi guagliune...*

**Gina:**

*Ma papà mio è buono, e poi non ci ha visti*

**Jack:**

*Si, yes.. sua macchina correva come lepro*

**Gina:**

*Lepre*

**Jack:**

*Come lepre. Se tuo papà buono come tua mamma, io sarà l'uomo più felice di terramoto*

**Gina:**

*Terremoto....?*

**Jack:**

*Yes, terramento..*

**Gina:**

*Ah.... della terra!*

**Filomena:**

*(entrando dalla destra) Oh, signor Jecche... Buongiorno, buongiorno!*

**Jack:**

*(alzandosi) oh, signora*

**Filomena:**

*e Jack(stringendosi la mano) come va? Ridono tutti e tre*

**Filomena:**

*Io bene...*

**Jack:**

*Io bene (le porge la mano) Filomena la stringe*

19

**Filomena:**

*e Jack come va?*

**Jack:**

*Fare silenzio, tu: come vado io?*

**Filomena:**

*E io che ne so? Lo dovete sapere voi come andate!*

**Jack:**

*No, no, no.. io domandare voi: come va?*

**Filomena:**

*Tengo un poco di emicrania in testa, ma passerà. Accomodatevi*

**Jack:**

*(sedendo) grazie*

**Filomena:**

*Come vanno signor Jecche le lezioni?*

**Jack:**

*Molto bene. Io sparare...*

**Gina:**

*Spero*

**Jack:**

*Io spero presto parlare corrottamente vostra lingua*

**Filomena:**

*Volete accettare una tazza di the?*

**Jack:**

*Yes, molte grazie*

**Filomena:**

*Gina fai una suonata al cameriere*

**Gina:**

*Subito mamma. (esegue) il babbo dov'è?*

**Filomena:**

*E' nel suo studio*

**Jack:**

*Noi avere visto marito fuori, ma lui non ha visto noi: sua macchina correva come lepre...*

**Filomena:**

*Lepre....*

**Jack:**

*Lepre, lepre*

**Filomena:**

*Quando ne sono due: lepre, ma quando è una sola si dice lepra!*

**Gina:**

*(Giovanni che entra) il the... Giovanni s'inchina e via*

**Filomena:**

*Mio marito è molto coraggioso... più coraggioso di Orlando*

**Jack:**

*Chi essere Orlando?*

**Filomena:**

*Ma come, non lo conoscete?*

**Jack:**

*Nessuno me presentato a lui*

**Filomena:**

*Ma quello è tanto tempo che è morto!*

**Jack:**

*Povero Orlando*

**Gina:**

*Ma è un personaggio dell'Ariosto!*

**Jack:**

*Morto arrosto?*

20

**Gina:**

*Ma no! (entra Giovanni con il vassoio del the; Gina lo serve) Jack col limone?*

**Jack:**

*Grazie*

**Filomena:**

*Signor Jecche, vi tratterete molto a Napoli?*

**Jack:**

*Lascerò il vostro paese dopo avvenimento molto importante*

**Filomena:**

*Un avvenimento? Non capisco... (e sorride)*

**Jack:**

*Non posso dire adesso mio segreto (e ride guardando Gina) A sua volta Gina sorride*

**Pasquale:**

*(entra e vede i tre che ridono; s'avvicina alla moglie e le dà un colpetto sulla testa) ridete, ridete.. ve lo do io il castigo! Fra sessanta giorni parliamo*

**Gina:**

*Papà, ti presento il signor Jack Hilton*

**Jack:**

*Molto felice di fare sua conoscenza*

**Pasquale:**

*A me nun me passa manco p' 'a capa... assettatè..*

**Jack:**

*Come?*

**Pasquale:**

**Assettatè**

**Jack:**

*Assè... non capire*

**Pasquale:**

*Mettete questo (e mostra il sedere) sopra a questa (e mostra la sedia; vedendo che nemmeno ora Jack capisce, gli dà una spinta e lo costringe a sedere)*

**Jack:**

*(ride) Ah, capito, capito! Assèttate!*

**Pasquale:**

*Statte comodo, non badate a me, tanto io sono di passaggio!*

**Jack:**

*Passaggio?*

**Pasquale:**

*Si fra due mesi parto*

**Jack:**

*E addò jate?*

**Pasquale:**

*(a Gina) Ma chisto è inglese?*

**Gina:**

*Si, ma io gli ho insegnato pure qualche parola di napoletano*

**Pasquale:**

*(a Jack) Vado lontano, molto lontano*

**JackAmerica?**

**Pasquale:**

*Volesse o' cielo! Io parto per conto mio (fa gesti di volare) Avete capito?*

**Jack:**

No

21

**Pasquale:**

*(avviandosi all'uscita) Allora statte buono*

**Filomena:**

*Pasquale, dove vai?*

**Pasquale:**

*Addò me pare e piace*

**Filomena:**

*Resta un poco in compagnia nostra.. degusta almeno una tazza di the...*

**Pasquale:**

*Io 'a camumilla m" a piglio quanno me fa male 'a panza!*

**Gina:**

*(piano) Papà, ma non puoi trattarlo 'e chesta manèra ... pare brutto assaje! (poi ad alta voce) mamma, dai una tazza di the al babbo...*

*Filomena esegue e fa per porgerla al marito*

**Pasquale:**

*Non ti avvicinare mamma, perché se no babbo te lo sbabba in testa e ti fa fare una bella doccia di the*

**Filomena:**

*(tornando al suo posto) quanto sei antipatico!*

**Pasquale:**

*Vattènne, torna al posto tuo!*

**Gina:**

*Poco fa ti abbiamo visto in via Carraciolo. Ti volevamo fermare ma correvi come il vento..*

**Pasquale:**

*E chillu è stato chillu figli' 'e cane d"o chauffeur...*

**Gina:**

*Mamma il signor Jack se ne va*

**Filomena:**

*Già se ne va...*

**Jack:**

*Ma tornerò presto. Buonasera. (a Pasquale) signore...*

**Pasquale:**

*(molto sguaiatamente) stateve buono! (Jack ridendo esce, seguito da Gina)*

**Filomena:**

*Insomma, sta musica dura assai?*

**Pasquale:**

*Sessanta giorni*

**Filomena:**

*Ah, neh? E io te lasso e me ne vaco*

**Gina:**

*(tornando) Papà, ma io non capisco! Ma pecchè l'he trattato in quella maniera? Duie parole gentile ce le potevi pure dire, che diavolo!*

**Pasquale:**

*Non è mai successo che un condannato a morte passa le sue ultime ore a fare i complimenti alla gente! Lo volete capi o no io sono un condannato a morte? Anzi peggio, perchè o cundannato a morte dopo ventiquattr'ore le fanno a pella; io, invece, moro dopo otto mesi dalla sentenza! (furioso) io nun saccio chi me mantene! (fal'atto di spegnere il lumino a Dante)*

**Filomena:**

*(urlando) Pasqua', nun tuccà chillu lumino, sah!*

**Pasquale:**

*E va bene... hai ragione tu! (via dal fondo)*

22

**Carolina:**

*(dalla comune seguita da Rosina) Sentite.. noi non siamo aristocratiche come voi, e va bene, ma ci potevate mandare l'automobile alla stazione!*

**Filomena:**

*Guè Caruli! Quanto me dispiace ca nun so' venuta 'a stazione... Ma che vuoi fare, nui tenevamo visite qua. Siedi, siedì. Comme stai? E tu pure, Rusì comme staie?*

**Rosina:**

*Bene. Grazie. E Arturo?*

**Filomena:**

*Eh, Arturo sta alla sua azienda*

**Carolina:**

*Comme, sapeva ca oggi arrivava 'a fidanzata!*

**Rosina:**

*basta ca non ci sia quacche altra femmena*

**Carolina:**

*(a Rosina) sei gelosa? Ma non farmi ridere, quello ti vuole bene! (a Filomena) Ma diciteme na cosa, mo ca site addeventate ricche, vuje forse avete cambiato idea?*

**Filomena:**

*No, noi siamo felicissimi che Arturo, nostro figlio, impalmi la tua cara Rosina.*

**Carolina:**

*Impalmi?*

**Filomena:**

*Eh, ca se sposa a Rosina*

**Carolina:**

*Tu parle 'e nata maniera?*

**Filomena:**

*Che vuoi fare, Caruli... Viviamo in mezzo a gente così fina....*

**Carolina:**

*Ginarè e tu come stai?*

**Gina:**

*Bene, grazie*

**Carolina:**

*Dimme nu poco, 'o nammurato l'he truvato o no?*

**Gina:**

*No*

**Carolina:**

*No? E sti napulitane so' tutte cecate!*

**Filomena:**

*I Napoletani si, ma qualche straniero, no! (a Gina) Guardate comme s'è fatta rossa!*

**Carolina:**

*E chi è?*

**Filomena:**

*Caruli, noi andiamo sempre in su! Sempre più su.. E chissà dove arrivammo*

**Carolina:**

*Ncielo!*

**Filomena:**

*Quanno più tarde po' essere! Neh, se si devono comprare i mobili per la casa degli sposini, s'ha da chiammà Arturo. Ginarè, falle un colpo di*



telefonata

**Gina:**

*Subito mammà (esce con Rosina)*

23

**Carolina:**

*E mariteto comme sta?*

**Filomena:**

*Per carità, nun ne parlammo! Cu chella fissazione c'ha da muri, me sta avvelenando l'esistenza.. E' addiventato perfino cattivo!*

**Gina:**

*(tornando con Rosina) Arturo mo viene*

**Carolina:**

*(vedendo entrare Pasquale) don pasqua', buona sera*

**Pasquale:**

*'a bellezza!*

**Carolina:**

*Comme jammo?*

**Pasquale:**

*Male*

**Carolina:**

*Eh, ma vuje nun ce avita penzà, voi avita sta allegro! L'allegria fa buon sangue, fa campa' assaie!*

**Pasquale:**

*E allora voi campate quanto a na pappavalla!*

**Carolina:**

*E pure voi! Io non mi sbaglio mai, io le cose l'anduvino sempre. Io so' comme a Dante,*

**Pasquale:**

*Va' a muri 'e subbeto tu e Dante*

**Arturo:**

*(entra dalla comune e va ad abbracciare Rosina) Rosina mia bella come stai?*

**Carolina:**

*Neh! Guaglio' chiano, chiano!*

**Arturo:**

*(abbracciando Carolina) suocera mia bella come va?*

**Carolina:**

*Eh tu mi vuoi fare passare per fessa sana sana! (a Pasquale) 'O vedite comme sta allegro pur'isso!*

**Pasquale:**

*E se capisce... Ih, che schifezza 'e famiglia!*

**Arturo:**

*Mammà, aggio fatto n'affare e primm'ordine. 'A fornitura c'aggio cumbinato oggi, ci farà guadagnare denari a palate!*

**Filomena:**

*Io l'aggio ditto sempe, tu tiene 'a capa ncapo! Tu si intelligente!*

**Arturo:**

*Papà, e tu nun dice niente? Fra dieci mesi alla fine dell'anno, quando se chiude 'o bilancio, tu nun t'he mettere 'e mmane int' 'e capille!*

**Pasquale:**

*Lo so, lo so! alla fine dell'anno le mani non me le metto da nessuna parte!*

**Arturo:**

*Ma ch'è stato?*

**Filomena:**

*Dice che alla fine dell'anno le mani non se le può mettere da nessuna parte perché sarà già morto!*

**Arturo:**

*Papà, quanto si' scemo!*

24

*Pasquale, intanto, senza dare retta agli altri si toglie la cravatta e, serio, serio, comincia a prendere le misure di se stesso per un ipotetica cassa da morto. Finita la "cassa" si china per raccoglierla da terra e se la poggia sulle spalle per vedere se passa per la porta: si ci passa, ma giusto, giusto, e per farla scivolare tra i battenti, lui è costretto piegarsi sulle ginocchia... finito il gioco mimico, torna nella stanza. Intanto...*

**Filomena:**

*(a Gina) Neh, vatti a vestire! (a Rosina) e tu aiutala, se no facimmo tarde*

**Arturo:**

*(mentre le ragazze si avviano e tornano poi sui loro passi per ascoltare Arturo) Papà, dimme na cosa: l'he levato tu mezzo milione 'a copp 'o cunto corrente?*

**Pasquale:**

*Si*

**Arturo:**

*non m'he ditto niente... hai pagato qualche tratta? Scusa, sa, ma se io nun segno tutte cose, io po' nun me trovo cu 'e cunte... He capito?*

**Pasquale:**

*Le ho preso per spese personali*

**Filomena:**

*Mezzo milione per spese personali?*

**Pasquale:**

*Cheste so' cose che a te non ti riguardano*

**Filomena:**

*Non mi riguardano...! Lo dici tu....*

**Pasquale:**

*(a Gina) Tu ti devi andare a vestire? E vattè a vesti! (a Filomena, Arturo, Carolina, e Rosina) Voi dovete uscire? E andate.. andate*

**Carolina:**

*Aggio capito, va'... oggi nun s'accatta proprio niente*

**Filomena:**

*Vuo' risponnere o no? Che n'he fatto d'o mezzo milione?*

**Pasquale:**

*L'aggio regalato*

**Filomena:**

*A chi?*

**Pasquale:**

*A chi ne aveva bisogno. ho fatto opere di carità*

**Carolina:**

*Embè, n'ha fatto opere 'e carità! Andiamo ca se fa tarde....*

**Filomena:**

*Opere 'e carità... io po', scema, scema, m"o credo!*

**Arturo:**

*Mamma'!*

**Filomena:**

*Non si esce più*

**Carolina:**

*E io 'o ssapevo!*

**Pasquale:**

*No, non li ho spesi come pensi tu... ho aiutato diverse famiglie bisognose, malate, che avevano bisogno di medicine... sto facendo elemosine, sto facendo la carità: questo è il mio delitto!*

**Filomena:**

*E tu, p'aiutà agli altri levi mezzo milione ai figli tuoi? Questo è enorme!*

**Pasquale:**

*No, questo non è enorme. Sarà enorme quello che regalerò. Eh cara mia, prima d'intraprendere il mio viaggio devi vedere quante opere di bene devo ancora fare!*

25

**Filomena:**

*Signori! Ma ditemi voi se di fronte a un mentecatto simile si può restare calmi!*

**Arturo:**

*'a mamma' have ragione!*

**Pasquale:**

*Ma che ragione? Voi non sapete niente! Io quindici notte fa, ho fatto un sogno*

**Arturo:**

*N'atu suonno...*

**Pasquale:**

*Si un altro sogno! Me so sunnato a don Ciccio 'o pellettieri.. che sta da tanti anni in paradiso, è pratico... e me dicette: "Pasquale, ho saputo che sarai dei nostri" so asciti già i manifesti" prossimamente Pasquale Grifone"! dico: " si sarò dei vostri vengo in Paradiso" se girato e ha detto: vieni in Paradiso? E te credi che è facile? Si deve vedere se sei degno, se hai fatto gravi peccati...*

**Filomena:**

*Ah, i peccati.. mo ti metti paura, mo ti viene il pentimento! Perciò me lassave sempre sola.....*

**Pasquale:**

*Che c'entra? So peccati 'e primma d' 'o matrimonio, dunque, dicette don Ciccio: "Pasca' tu staie nguaiato! In questi altri pochi giorni che tieni di tempo, cerca di salvarti l'anima, si non vaie da belzebù!" a me rimangono due mesi di tempo per preparà l'esame, con la speranza di entrare in paradiso magari con una scoppola! Quindi, non transigo: spendo qualunque somma pe' mesalvà ll'anema!*

**Filomena:**

*Avite ntiso...! Chisto ce manna a' rovina!*

**Arturo:**

*Mamma', calmati*

**Filomena:**

*So' calma, so calma. Nun te mettere appaura. Saccio io chello c'aggia fa.... Mo piglio io 'a risoluzione!*

**Pasquale:**

*E che risoluzione?*

**Filomena:**

*Quella di una buona madre di famiglia che vuole tutelare l'interesse dei figli: te faccio interdi!*

**Pasquale:**

*Ma tu staie pazzianno?*

**Filomena:**

*Mo stesso vaco addu l'avvocato*

**Carolina:**

*Chella 'o ddice, ma nun 'o ffa*

**Filomena:**

*'O ffaccio, 'o ffaccio, ce vaco mo stesso! Si no chella capa pazza, se mangia tutt'o patrimonio!*

**Pasquale:**

*Avete capito? Questa è la ricompensa per averla fatta addeventà signora! Mi proibisce pure di salvarmi l'anema! Me vo' fa' muri dannato! Ma io vi distruggo! Va' dall'avvocato, ma primma ca succede questo, io brucio tutt' 'a casa! Tu vuoi la guerra? E guerra sia! Ritorniamo al tempo dei Guelfi e dei Ghibellini, dei bianchi e dei Neri, e vediamo chi vince! E tanto per cominciare: fra mezz'ora vuie murite..*

*Filomena(beffarda) Pure chisto te l'ha ditto Dante alighieri?*

*PasqualeNo, questo lo dico io! (estrae una rivoltella; tutti sono terrorizzati e si*

raggruppano a destra; Pasquale fa delle finte con la pistola, come se volesse colpirti, e man mano che si sentono minacciati, gli altri gridano) Ah, se mettono paura 'e muri  
Jack (dal fondo, seguito da Giovanni con una spasella di pesce tra le mani; vede

26

la scena, e resta un momento in osservazione poi esclama) Permessò! (venendo avanti) prego accettare piccolo regalo pesce fresco.....Pasquale (vede il cestino di pesce, ne prova un terrore indicibile e corre verso destra) nun 'o voglio vedè, nun 'o voglio vedè!

### 3 atto

Buio – Luce -La stessa scena del secondo atto, due mesi dopo. Quando si alza il sipario la scena è vuota. Il lumino davanti al busto di Dante è acceso. Squillo di campanello.

**Gina:**

(dalla destra, ad Assunta che dal fondo attraversa la scena per andare ad aprire) hanno suonato

**Assunta:**

Ho sentito, signorina (via per la comune)

**Gina:**

(ad Arturo che esce dalla destra) che hai fatto, l'hai lasciato solo'

**Arturo:**

Vuole assolutamente che vado dal commendatore Sperani

**Gina:**

E chi è?

**Arturo:**

Quando torno t'ò ddico. Adesso va' dintò, non lasciarlo solo. Esaltato come sta, po' essere pure che fa qualche sproposito. (via dalla comune)

**Assunta:**

(rientrando) signorina c'è il suo fidanzato

**Gina:**

Tu vattene dentro subito

**Assunta:**

Va bene (Via dalla destra)

**Jack:**

(dalla comune) dottore non essere in casa

**Gina:**

Dovevi chiamare un altro dottore! Ce vuleva tanto a capi? Si' proprio nu pachiochio!

**Jack:**

Pachiochio...? Calma, calma

**Gina:**

Agge pacienza, ma io me metto na paura tremenda... tu che dici? Credi che papà...

**Jack:**

Sono sicuro che papà venire in chiesa per nostro matrimonio

Squilla il campanello

**Gina:**

Deve essere il dottore

**Carolina:**

(entrando dalla comune seguita da Rosina) neh, ma ch'è successo?

**Gina:**

Papà sta male assai

**Carolina:**

Male, e 'a quanto tempo?

**Jack:**

All'una precisa deve morire

**Carolina:**

*Ah, mo aggio capito! E tu per questa sciucchezza me manne quel telegramma? Io stavo stirando, è venuto il fattorino e m'ha cunsignato 'o telegramma Venite immediatamente da noi. Gina" nun aggio perzo nu*  
27

*minuto me so miso 'o cappiello, so' curruta 'a stazione. E alla fine dei conti che ti vengo a sapere? Che era per il fatto del sogno!*

**Jack:**

*Povera Gina, lei avere tanta paura suo daddy morire una precisa!*

**Carolina:**

*Beh, capisco, have ragione, ma m'ha fatto mettere paura!(a Gina) Ma statte senza pensiero: tuo padre all'una e nu minuto se va a fare na bella scampagnata... 'O duttore l'avete chiamato?*

**Gina**

*Si, e ha detto che tiene il morale scosso. 'O fatto sapite qual è? Ca papà sta in uno stato che fa impressione! Po' essere pure ca 'a paura 'o fa asci pazzo!*

**Carolina:**

*Lassàmmo fa a Dio... Lassàmmo fa a Dio!*

**Assunta:**

*(di dentro) signorina il padrone vuole venire in salotto! (e compare sulla soglia)*

**Gina:**

*No, no è meglio che resta a letto!*

**Assunta:**

*Gliel'ho detto anch'io! (esce)*

**Gina:**

*(avviandosi) vini Jack...qua Jack..*

*Escono a destra*

**Carolina:**

*E' bello, Jack... è bello! (via con Rosina, a destra)*

*Poco dopo, da destra, compare pasquale, sorretto da Gina e Assunta; seguono Carolina Rosina e Jack; Pasquale è pallidissimo*

**Pasquale**

*Piano, piano... mamma mia, le gambe! Lo fanno sedere sulla sedia accanto al tavolo*

**Gina:**

*Ma pecchè nun si' rimasto dint'o lietto?*

**Pasquale:**

*Voglio stà ccà.... Che fatica camminare. E se capisce, chella è 'a paralisi*

**Jack:**

*Perché non essere rimasto in letto?*

**Pasquale:**

*Qui c'è più aria. (nota Assunta che segue ridendo lo scambio di battute) tu pecchè ride neh?*

**Assunta:**

*Scusate, ma non ne posso fare a meno*

**Rosina:**

*Quello poi è pure il nervosismo! Ma voi don Pasqua' come vi sentite'*

**Pasquale:**

*Male, male, paralisi che vanno e vengono.... (vuole dimostrare la gravità del suo stato, e spiegare la paralisi: prende il polsino della camicia con la destra e poi lo lascia di colpo, e il braccio ricade, inerte; Jack ha guardato con molto interesse, e ora s'avvicina, prende il polsino della camicia e senza lasciare cadere il braccio lo*

*muove avanti e indietro, come se fosse il braccio di un burattino;  
Pasquale lo lascia fare, poi indignato) amico basta! (e ritira il braccio) non  
si scherza con le paralisi altrui!*

28

**Jack:**

*(non convinto) eppure il dottore.....*

**Pasquale**

*Chillo non capisce niente! Ha tenuto il coraggio di dire ca io sto  
buono! (viene preso da brividi e gli battono i denti, quasi subito il tremito  
si trasforma in un borbottio ritmato, che gli altri ascoltano come  
affascinati) mettiteme na cosa sulle spalle, copritemi...*

**Gina**

*Assunta, piglia un cuscino*

**Assunta**

*Subito signorina.... (esce a destra)*

**Gina:**

*(gridandole dietro) porta pure 'o plaid!*

**Assunta:**

*(tornando con quanto richiesto) ecco anche la coperta.*

**Gina:**

*Ecco qua (mette il cuscino dietro alle spalle del padre, e gli copre le  
gambe con il plaid)*

*Intanto Pasquale ha notato Carolina, che porta un largo cappello nero, e aguzza lo sguardo per capire  
chi è*

**Pasquale:**

*Avete chiamato già il prete?*

**Carolina:**

*Ma no, don pasqua' so' Carolina!*

**Pasquale:**

*Ci sta pure Carolina... è venuta a vedè comme moro!*

**Carolina:**

*No, che sfizio... So venuta a Napoli pè fa cierte spese*

**Pasquale:**

*Lo vedete come sono ridotto? Pelle e ossa! Sono finito. 'A vi llanno.  
Stanotte aggio avuto nu delirio tremendo....*

**Carolina:**

*Che avete avuto? Ch v'hanno mandato?*

**Pasquale:**

*Ma che hai capito? Sai che cos'è il delirio?*

**Carolina:**

*Eh, no*

**Pasquale:**

*E io nemmeno, ma ho avuto il delirio. Neh, che ore sono?*

**Carolina:**

*(guardando l'orologio da polso) mezzogiorno e dieci*

**Jack:**

*(guardando il suo) ne, signora: mezzogiorno e venti*

**Gina:**

*Ma nonsignore, l'orologio tuo va male*

**Jack:**

*Mio orologio essere cronometro!*

**Gina:**

*Sarà cronometro, ma va avanti*

**Jack:**

*No, no, no, prego va benissimo*

**Gina:**

*Ma se io ti sto dicendo che va avanti, vuol dire che l'orologio tuo va avanti! (e alle spalle del padre, fa dei gesti per far comprendere a Jack la situazione, aiutata da Carolina e Rosina)*

30

**Jack:**

*(che finalmente ha capito) Aaaaaaaah! Ma poi mezzogiorno e dieci mezzogiorno e venti...*

**Pasquale:**

*Ma voi fate sul serio? Voi li pigliate per niente dieci minuti, per uno che deve morire ad orario fisso?*

**Carolina:**

*Don pasqua' ma che vi sentite?*

**Pasquale:**

*Caruli' me ne sto andando... Filomena addò sta?*

**Assunta:**

*Nella camera degli ospiti sta dormendo*

**Pasquale:**

*Dorme?*

**Gina:**

*L'ho fatta coricare io, a mamma. Nun ne puteva cchiù. M'ha detto che stanotte non ha riposato proprio*

**Pasquale:**

*E' vero, è vero..... tutta la notte sveglia!*

**Carolina:**

*E che avete fatto?*

**Pasquale:**

*Abbiamo fatto pace.... Era l'ultima notte*

**Carolina:**

*Ah, e vuie perciò vi sentite debole stamattina*

**Pasquale:**

*M'ha fatto tanta giuramente, m'ha dimostrato che mi vuole bene... E m'ha giurato pure che tenarrà sempre spento o lumino nanz a Dante*

**Carolina:**

*Ma mo sta appicciato*

**Pasquale:**

*Chi l'ha appicciato?*

**Assunta:**

*Io*

**Pasquale:**

*Spegni immediatamente*

**Assunta:**

*Va bene (esegue)*

**Pasquale:**

*E leva quel busto da là. Portatillo fore, non voglio vederlo*

**Assunta:**

*Subito (esce portando via il busto di Dante)*

**Pasquale:**

*Oh, adesso che non ci sta lui mi sento meglio (pausa) Arturo è tornato*

**Gina:**

*No*

**Pasquale:**

*Speriamo ca è riuscito a piglià 'o posto ca scegliette io*

**Gina:**

*Speriamo...*

**Carolina:**

*(vedendo entrare Filomena vestita di nero) 'A vedova, a vedova*

**Filomena:**

*(a Pasquale) guardate che è ridotto! Marito mio, avevi ragione tu.. 'O*

*suonno s'avvera! Comme faccio a campà senz"e te! (piange disperata)*

**Pasquale:**

*Parti con me!*

**Gina:**

*Ma pecchè dicite sti ccose? (scoppia in pianto)*

**Jack:**

*(confortandola l'abbraccia) non piangere, Gina!*

**Filomena:**

*Figlia mia, figlia mia... Carolina mia bella ..*

**Carolina:**

*Che disgrazia, che disgrazia!*

*Tutti piangono*

**Pasquale:**

*Filume'... io mi sento un poco meglio! (nessuno gli da retta) lo sto meglio (si accorge che Gina e Jack si abbracciano piuttosto sfacciatamente, e tira Jack per la giacca) Gue' oh? La finiamo, o no?*

**Jack:**

*lo piangere...*

**Pasquale:**

*Ma questo non è il modo di piangere e poi, aspettate ca moro, Filume' io aggio ditto ca me sento meglio!*

28

**Filomena:**

*(guardandolo) macchè, tieni 'a faccia d"o muorto! L'orecchie bianche (gli tocca il naso) il naso freddo!*

**Carolina:**

*Ma perchè sta spaventato.. chiamate nu duttore!*

**Jack:**

*Dottore fuori casa non trovato*

**Gina:**

*Correte, correte! (ma nessuno si muove)... chiamate i luminari!*

**Carolina:**

*(in tono discorsivo) Filume', se permettete, vado nu poco di là a fa colazione. Sto digiuna a stamatin... Vieni Rusì*

*Escono insieme*

**Arturo:**

*(dalla comune) comme staie papà?*

**Pasquale:**

*In partenza*

**Arturo:**

*Embè, a me me pareno mill'anne ca se fa l'una...*

**Pasquale:**

*Che t'ha ditto 'o commendatore Sperani?*

**Arturo:**

*Il commendatore è stato buono e t'ha ceduto 'o posto*

**Pasquale:**

*Veramente?*

**Arturo:**

*Si, si, dice: "fate accomodare vostro padre, per carità!"*

**Pasquale:**

*E' stato molto gentile. Il posto più panoramico di tutto il cimitero. Veramente n'amico è stato! (pausa) adesso vi debbo fare il discorso del moribondo, state attenti. (si mette in posa) figli miei...*

**Jack:**

*(guardando l'orologio) fate presto!*



**Pasquale:**

*(irritato) va pure di fretta! Figli mie... e piangete! Davanti, al moribondo si piange, e che diavolo! Su avanti tutti insieme! (e da inizio ad un pianto finto e ritmato, che lui dirige con tutte e due le braccia, come un direttore d'orchestra; gli altri piangono come indica lui, ore forte ora piano, e smettono quando lui chiude la battuta) Figli miei.... (tutti piangono; Pasquale preso in controtempo, esita, ma subito si riprende e, entrando in battuta li dirige come prima, fino alla chiusura della battuta) mo' fatemi parlà!*

**Filomena:**

*Ma noi stiamo piangendo*

**Pasquale:**

*Io debbo fare il discorso... magari mi potete accompagnare con un singhiozzo ogni tanto.. ma accusi è n'esagerazione! Dunque: figli miei! Voi non sapete che disgrazia sia la morte del capo di casa. E' come una nave in tempesta senza timone! Artu', quando io sarò al mondo di là, tu governerai la nave. Fernuto 'o lutto, farai sposare tua sorella cu stu turzo e carcioffola. In quanto a tua madre, hai il dovere di tenerla con te e di non farle mancare nulla, però se viene a cerca denaro, rispondi piombo! Appena morto, mettetemi 'o vestito nero e a camicia bianca, E che ato? Ah nu fazzoletto... anzi due: nun se può mai, sapè nu raffreddor, i calzini, mi mettete quelli di seta, con le scarpe di vernice. Non mettetemi 'e stivalette pecchè me fanno male 'e calle. In quanto al trasporto funebre, fate le cose senza economia. E nun facite ca subito se scioglie 'o curteo! Tutti i giorni venite a trovarmi o cimmiter e faciteme dicere assai messe... duie o tre al giorno. Vedite se putite truva' nu prevete a spasso: facit nu forfait...*

29

**Carolina:**

*(tornando sempre con la figlia) dunque, che se dice, neh...*

**Filomena:**

*(guardando l'orologio di Jack) quanto ce manca?*

**Jack:**

*Ci siamo*

**Filomena:**

*(dopo aver guardato l'orologio) mamma santa!*

**Pasquale:**

*(a Filomena) Quanto ce manca*

**Filomena:**

*E' meglio ca nun m'addimanne... (passeggia nervosamente, confidando agli altri l'orario)*

**Pasquale:**

*Dieci?*

**Filomena:**

*Meno*

**Pasquale:**

*Otto'*

**Filomena:**

*Meno*

**Pasquale:**

*Quatto? Tre?*

**Filomena:**

*Ci vònno due minuti!*

**Pasquale:**

*Uh! Mamma mia, non ci vedo più*

**Filomena:**

*(scuotendo il marito) Pasca'... Pasca... nun muri!*

**Pasquale:**

*E mo vediamo! Come se dipendesse da me.. Addò sta chillo... A voi Jack, voi che non mi nascondete la verità, mi dovete dire l'orario fino alla fine dell'agonia*

**Jack:**

*(imitando l'annuncio della radio) ore 12,59 attenti al segnale orario delle 13!*

**Pasquale:**

*non ci vedo più*

**Jack:**

*Meno cinquanta, meno quaranta..*

**Filomena:**

*Pasca!*

**Jack:**

*Meno trenta*

**Pasquale:**

*Trenta che cosa?*

**Jack:**

*Secondi, secondi..*

**Pasquale:**

*Io non me sento niente.. io me sento na famma tremenda!*

**Jack:**

*Meno 10 meno 5 meno 4...(Pasquale assume vari atteggiamenti che pensa possa assumere che sta per morire) meno 3.. meno 2... meno 1 ..ore 13!*

*Pasquale straluna gli occhi, poi reclina il capo di scatto*

**Gina:**

*Papà!*

**Filomena:**

*(lo scuote forte) Pascà, Pascà, Pascà!  
30*

**Pasquale**

*(che sottocchi guarda tutti, sorvegliandoli nelle loro azioni) guè, lasciatemi morire in pace*

**Filomena:**

*Mamma mia, e quanto sei materiale!*

**Pasquale:**

*Famme muri in santa pace! (e reclina di nuovo il capo)*

**Carolina:**

*(con grande calma) e' morto*

*Tutti gridono, piangono, si agitano. Jack accomoda il morto incrociandogli le braccia sul petto e stendendogli bene le gambe; poi va in quinta dove aveva già preparato l'occorrente, e torna con due candelieri e con due candele già accese e gliele mette ai piedi; poi soddisfatto dell'operazione compiuta, va a mettersi dietro alla poltrona di pasquale, formando gruppo con gli altri.*

**Giovanni:**

*(dalla comune) il dottore*

**Filomena:**

*(con un singhiozzo) troppo tardi! Dotto', è morto...*

**Dottore:**

*Si calmi, signora, si calmi...*

**Arturo:**

*Dotto' guardate voi*

**Dottore:**

*Vediamo... levate ste candele. (Giovanni esegue; il dottore esamina pasquale brevemente) Ma se sta meglio di me e di voi!*

**Pasquale:**

*Dottore! Mi avete salvato la vita!*

**Dottore:**

*Ma c'avite muri, vuie tenite na salute 'e fierro!*

**Pasquale:**

*Sentitemi il polso per favore*

**Dottore:**

*Ma io ho da fare me ne devo andare.... (tutti lo pregano)Basta.. (sente il polso) Regolarissimo!*

**Pasquale:**

*Il cuore, il cuore*

**Dottore:**

*Don Pasqua', nun me fate perdere tempo... voi state bene!*

**Pasquale:**

*Abbiate pazienza..*

**Dottore:**

*Benissimo (ascolta il cuore poi si rialza)*

**Pasquale:**

*Avete sentito?*

**Dottore:**

*Eh!*

**Pasquale:**

*E che si sente?*

**Dottore:**

*Niente*

**Pasquale:**

*Ma il cuore, l'avite sentito?*

**Dottore:**

*Il cuore si*

**Pasquale:**

*E che volevate senti, 'a Vedova Allegra?*

**Dottore:**

*Voi camperete n'ati cient'anni*

31

**Pasquale:**

*Basta la parola...Avete sentito? Io campo cient'anni! E che fame che tengo! Dotto' adesso andiamo a tavola, e voi restate a pranzo con noi!*

**Dottore:**

*Grazie, ma io scappo, perché tengo un consulto all'una precisa*

**Jack:**

*E' l'una e dieci*

**Carolina:**

*L'una e sette*

**Arturo:**

*L'una e un quarto*

**Pasquale:**

*Dotto'... avete detto all'una?*

**Dottore:**

*Eh! L'una. L'orologio mio va benissimo. Io l'aggio miso poco fa cu l'osservatorio meteorologico... E' l'una meno cinque*

**Pasquale:**

*(ricadendo sulla poltrona) madonna, aiutateme*

**Sipario**

